



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



# EISP PROGRAM WSPÓŁPRACY TRANSGRANICZNEJ POLSKA-BIAŁORUŚ-UKRAINA 2007-2013

## WARSZTATY Z ZASAD SPORZĄDZANIA RAPORTÓW ORAZ WYMAGAŃ PROMOCJI

*Wprowadzenie do raportowania*

BIAŁYSTOK 27-28 WRZESIEŃ 2011

## Raporty:

### Obowiązki wynikające z Umowy o dofinansowanie:

Artykuł 2 Warunków Ogólnych stanowiących załącznik do Umowy Grantowej oraz Artykuły 4.1, 4.2, 7.1.2 Warunków Szczególnych do Umowy Grantowej.

**Cel** - Przesłanie informacji do WIZ/WST, zgodnie z określonym wzorem, o:

- wszystkich działaniach zrealizowanych w okresie sprawozdawczym
- postępie we wdrażaniu projektu,
- osiągniętych rezultatach oraz wynikach,
- napotkanych trudnościach,
- wydanych środkach,
- promocji.



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Raporty:

**Zakres:** Raporty powinny obejmować projekt jako całość niezależnie od faktu, która część jest finansowania przez WIZ

### Załączniki:

- Wniosek o płatność
- Weryfikacja wydatków

**UWAGA:** Partner Wiodący jest odpowiedzialny za przygotowanie raportów oraz prawidłowość zawartych w nich informacji



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Ilość oraz rodzaj raportów:

- **Ilość złożonych raportów** zależy od wybranej opcji płatności oraz okresu wdrażania Projektu,
- **Każdy Wniosek o Płatność** (wyjątek 1-sza zaliczka) musi być złożony wraz z raportem finansowym i merytorycznym (okresowym lub ostatecznym),
- **Raporty rzeczowe** są składane co 4 miesiące i zawierają tylko część opisową,
- **Raporty okresowe oraz raport końcowy** (składa się z części finansowe oraz opisowej) są składane wraz z Wnioskiem o płatność



## Płatności:

### Opcja 1

Dotyczy projektów nie-infrastrukturalnych, których okres wdrażania nie przekracza 12 miesięcy, a wartość dofinansowania przez WIZ nie przekracza EUR 300 000.

**Zaliczka** 80% wartości dofinansowania. Płatność w ciągu 45 dni od daty otrzymania przez WIZ Wniosku o płatność wraz gwarancją finansową jeśli jest wymagana, oraz zatwierdzeniu audytora projektu przez WIZ

**Saldo** po zatwierdzeniu przez WIZ raportu końcowego, któremu towarzyszy wniosek o płatność (saldo) oraz raport kontroli z wydatków (art. 15.6 Warunków ogólnych – raport sporządzony przez Audytora)



## Płatności:

Przykład:

	Kwota	%
ENPI wartość dofinansowania – kwota z Wniosku Aplikacyjnego	€ 99 000,00	90
Wartość wniesiona przez Partnerów	€ 11 000,00	10
Wartość Projektu	€ 110 000,00	100
Zaliczka (80% wartości dofinansowania ENPI)	€ 79 200,00	
Pozostała wartość	€ 19 800,00	



## Płatności:

### Opcja 2

Dotyczy projektów nie-infrastrukturalnych, jeżeli finansowanie przyznane przez WIZ przekracza EUR 300 000 oraz wszystkich projektów infrastrukturalnych.

#### 2a

- ✓ **Zaliczka o wartości 30%** kwoty dofinansowania. Płatność w ciągu 45 dni od daty otrzymania przez WIZ Wniosku o płatność oraz gwarancji finansowej jeśli jest wymagana oraz zatwierdzenie audytora projektu przez WIZ



## Płatności:

2a

- ✓ **Druga zaliczka** o wartości 40% kwoty dofinansowania
- Płatność w ciągu 45 dni od daty zatwierdzenia przez WIZ raportu okresowego wraz z wnioskiem o płatność, raportem z kontroli wydatków, gwarancją finansową jeśli jest wymagana oraz dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.
- Wystąpienie o drugą zaliczkę jest możliwe pod warunkiem, iż poniesiono koszty w wysokości 70% wartości poprzedniej zaliczki,
- ✓ **Saldo** jest wypłacane w ciągu 45 dni od zatwierdzenia przez WIZ raportu końcowego, któremu towarzyszą wniosek o płatność (saldo) oraz raport z kontroli wydatków oraz dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.



## Płatność:

Przykład:

	Kwota	%
ENPI wartość dofinansowania – kwota z Wniosku Aplikacyjnego	€ 360 000,00	90
Wartość wniesiona przez Partnerów	€ 40 000,00	10
Wartość Projektu	€ 400 000,00	100
Pierwsza zaliczka	€ 108 000,00	30
Wydatki stanowiące 70% pierwszej płatności	€ 75 600,00	
Druga zaliczka	€ 144 000,00	40
Saldo – ostatnia płatność	€ 108 000,00	30



## Płatności:

### Opcja 2 cd.

Dotyczy projektów nie-infrastrukturalnych o wartości dofinansowania przez WIZ powyżej EUR 300 000 oraz projektów infrastrukturalnych

### 2b

- ✓ **Zaliczka** 30% wartości dofinansowania. Płatność w ciągu 45 dni od daty otrzymania przez WIZ Wniosku o płatność oraz gwarancji finansowej jeśli jest wymagana oraz zatwierdzenie audytora projektu przez WIZ



## Payments:

### 2b

- ✓ **Druga zaliczka** o wartości 30% kwoty dofinansowania.
- Płatność w ciągu 45 dni od daty zatwierdzenia przez WIZ raportu okresowego wraz z wnioskiem o płatność, raportem z kontroli wydatków, gwarancją finansową jeśli jest wymagana oraz dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.
- Wystąpienie o drugą zaliczkę jest możliwe pod warunkiem, iż poniesiono koszty wysokości 70% wartości poprzedniej zaliczki,



## Płatności:

### 2b cd.

- ✓ **Trzecia zaliczka** o wartości 30% kwoty dofinansowania
- Płatność w ciągu 45 dni od daty zatwierdzenia przez WIZ raportu okresowego wraz z wnioskiem o płatność, raportem z kontroli wydatków, gwarancją finansową jeśli jest wymagana oraz dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.
- Wystąpienie o trzecią zaliczkę jest możliwe pod warunkiem, iż poniesione koszty, stanowią 100% pierwszej zaliczki oraz 70% wartości drugiej zaliczki,
- ✓ **Saldo** jest wypłacane w ciągu 45 dni od zatwierdzenia przez WIZ raportu końcowego, któremu towarzyszą wniosek o płatność (saldo) oraz raport z kontroli wydatków wraz z dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.



## Płatności:

Przykład:

	Kwota	%
ENPI wartość dofinansowania – kwota z Wniosku Aplikacyjne	€ 360 000,00	90
Wartość wniesiona przez Partnerów	€ 40 000,00	10
Wartość Projektu	€ 400 000,00	100
Pierwsza zaliczka	€ 108 000,00	30
Wydatki stanowiące 70% pierwszej płatności	€ 75 600,00	
Druga zaliczka	€ 108 000,00	30
Wydatki stanowiące 100% pierwszej zaliczki oraz wydatki stanowiące 70% drugiej zaliczki	€ 183 600,00	
Trzecia zaliczka	€ 108 000,00	30
Saldo - ostatnia płatność	€ 36 000,00	



## Płatności:

### Opcja 3

Może zostać zastosowana dla wszystkich rodzajów projektów.

- WIZ wypłaci kwotę dofinansowania **jednorazowo** w ciągu 45 dni od daty zatwierdzenia przez WIZ raportu końcowego wraz z wnioskiem o płatność, raportem z weryfikacji wydatków, gwarancją finansową jeśli jest wymagana, dokumentacją przetargową jeśli jest wymagana.



# Wniosek o płatność:

ANNEX V  
Request for payment for grant Contract  
European Community external actions

<Date of the request for payment>

For the attention of  
<address of the Contracting Authority>  
<Financial unit/section indicated in the Contract><sup>1</sup>

Reference number of the grant Contract:  
Title of the grant Contract: Name and address of the Beneficiary:  
Request for payment number: Period covered by the request for payment:

Dear Sir/Madam,

I hereby request <[a further] pre-financing payment/payment of the balance><sup>1</sup> under the Contract mentioned above.

The amount requested is <as indicated in Article 4(2) of the Special Conditions of the Contract/the following> >.

Please find attached the following supporting documents:

- <- expenditure verification report (if required by Article 15.6 of the General Conditions of the Contract)>
- financial guarantee (if required by Article 15.7 of the General Conditions of the Contract)
- technical and financial interim report (for further pre-financing payments)
- final implementation report (for payment of the balance). >

The amount covered by the expenditure verification report and claimed for deduction from the sum total of pre-financing under the contract is the following. ...

The payment should be made to the following bank account <give the account number shown on the financial identification form annexed to the Contract>

I hereby certify that the information contained in this request for payment is complete, faithful and reliable, that the costs incurred can be considered eligible in accordance with the Contract and that this request for payment is substantiated by adequate supporting documents that can be checked.

Yours faithfully,

< signature >

<sup>1</sup> If the Contracting Authority is a service of the European Commission, please do not forget to send a copy of this letter to the management unit and if appropriate to the Commission delegation mentioned in Article 5(1) of the Special Conditions of the Contract.

Formularz wniosku o płatność  
– Annex V do Umowy o  
dofinansowanie.

Dokument jest sporządzany przez  
Partnera Wiodącego.

Dokument jest przekazywany przez  
WST do WIZ.

Nie usuwamy żadnych informacji z  
formularza Wniosku o płatność.

Dane zawarte we wniosku o płatność  
muszą być dokładnie takie same jak  
w Warunkach Szczególnych i  
Formularzu Identyfikacji  
Finansowej.



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Raporty krok po kroku:

- **Czas trwania projektu** 24 miesiące.
- **Data podpisania Umowy Grantowej** 25 czerwca 2011.
- **Rozpoczęcie działań w projekcie** 26 czerwca 2011.
- **Data zakończenia projektu** 25 czerwca 2013
- **Partnerstwo** – PL-BY-UA.
- **No projektu:** IPBU.01.01.00-06-307/10

## Raporty krok po kroku:

Raport merytoryczny:

Numer raportu	Okres obejmujący raport	Data złożenia
IPBU.01.01.00-06-307/10-01/R	25.06.2011 - 24.09.2011	15 październik 2011
IPBU.01.01.00-06-307/10-02/R	25.09.2011- 24.01.2012	14 luty 2012
IPBU.01.01.00-06-307/10-03/R	25.01.2012 – 24.05.2012	14 czerwiec 2012
IPBU.01.01.00-06-307/10-04/R	25.05.2011 – 24.09.2012	15 październik 2012
IPBU.01.01.00-06-307/10-05/R	25.09.2011 – 24.01.2013	14 luty 2013
IPBU.01.01.00-06-307/10-06/R	25.01.2013 – 24.05.2013	14 czerwiec 2013



## Raporty krok po kroku:

Raport okresowy – rzeczowy i finansowy:

Opcja 1 (dotyczy tylko przy okresie wdrażania 12 miesięcy i dofinansowaniu do 300 tys. Eur)

Numer raportu	Raport	Data złożenia
IPBU.01.01.00-06-307/10-.....	Okresowy	Po wydaniu 70% pierwszej zaliczki
IPBU.01.01.00-06-307/10-.....	Końcowy	24 września 2013

## Raportowanie krok po kroku:

Opcja 2 a

Raport okresowy – rzeczowy i finansowy

Numer raportu	Raport	Data złożenia
IPBU.01.01.00-06-307/10-.....	Okresowy	Po wydaniu 70% pierwszej zaliczki
IPBU.01.01.00-06-307/10-.....	Okresowy	Po wydaniu 100% kwoty pierwszej zaliczki oraz 70% drugiej zaliczki
IPBU.01.01.00-06-307/10-.....	Końcowy	24 września 2013



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Raportowanie krok po kroku:

Jeśli data złożenia raportu merytorycznego (4miesięczny) pokrywa się z datą złożenia raportu okresowego lub finansowego tylko raport okresowy lub finansowy powinien być złożony i dostarczony do WST.

Merytoryczny	Okresowy (Końcowy)	Złożenie
IPBU.01.01.00-06-307/10-02/R 14 luty 2012	Wydatkowano 70% wartości pierwszej zaliczki, pierwszy raport okresowy zostanie przygotowany na 1 lutego 2012	Raport okresowy (końcowy) za okres obejmujący raport merytoryczny, powinien zostać złożony –14 lutego 2012
IPBU.01.01.00-06-307/10-02/R 14 luty 2012	Wydatkowano 70% wartości pierwszej zaliczki, raport okresowy będzie przygotowany na 20 lutego 2012	Raport merytoryczny powinien być złożony oddzielnie w wyznaczonej dacie a raport okresowy jako odrębny dokument.



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Raport z weryfikacji wydatków załącznik zgodny w wymogami Warunków Ogólnych art. 15.6

**Zatwierdzony Audytor sprawdza** czy koszty zadeklarowane przez Beneficjenta zostały rzeczywiście poniesione, prawidłowo zapisane i czy są kwalifikowalne zgodnie z zapisami umowy a także bada przychody generowane przez projekt i sporządza raport z kontroli wydatków zgodny ze wzorem zamieszczonym w załączniku VII



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



## Daty składania raportów:



Raport okresowy + EV



Raport końcowy + EV

Wydatkowano  
70% wartości  
pierwszej zaliczki



Wydatkowano 70% drugiej  
zaliczki oraz 100%  
pierwszej zaliczki



Raport końcowy z  
całości  
działań/wydatków w  
projekcie



SALDO

30%

30%

30%

10%

10%

UDZIAŁ WŁASNY

Wartość  
dofinansowania



ZAWATRY W  
BUDŻECIE

WARTOŚCI  
DOFINASOWANIA



PL-BY-UA  
2007-2013

Financed by  
the European Union



**Dziękuję**

**Wspólny Sekretariat Techniczny**

**Tel. 22 378 31 00**

**Email: [pbu@cpe.gov.pl](mailto:pbu@cpe.gov.pl)**

**[www.pl-by-ua.eu](http://www.pl-by-ua.eu)**